

## Polvo, barro, sol y lluvia

scritta su un muro lungo il cammino, all'entrata di Najera (Rioja)

Polvo, barro, sol y lluvia  
es el camino de Santiago  
millares de peregrinos  
y más de un millón de años.  
Peregrino, ¿quién te llama?  
¿qué fuerza oculta te atrae?  
No es el camino de las estrellas  
ni las grandes catedrales.  
No es la bravura Navarra  
ni el vino de los Riojanos  
ni los mariscos gallegos  
ni los campos castellanos.  
Peregrino, ¿quién te llama?  
¿qué fuerza oculta te atrae?  
Ni las gentes del camino  
ni las costumbres rurales.  
Ni es la historia y la cultura  
ni el gallo de la Calzada  
ni el palacio de Gaudí  
ni el castillo de Ponferrada.  
Todo lo veo al pasar  
y es un gozo verlo todo  
más la voz que a mí me llama  
lo siento mucho más hondo.  
La fuerza que a mí me empuja  
la fuerza que a mí me atrae  
no sé explicarla ni yo  
sólo el de arriba lo sabe.

Polvere, fango, sole e pioggia  
è il cammino di Santiago  
migliaia di pellegrini  
e più di un milione di anni.  
Pellegrino, chi ti chiama?  
quale forza oscura ti attrae?  
Non è il cammino delle stelle  
né le grandi cattedrali.  
Non è la potenza della Navarra  
né il vino della Rioja  
né i frutti di mari della Galizia  
né le campagne della Castilla.  
Pellegrino, chi ti chiama?  
Quale forma oscura ti attrae?  
Non sono le persone del cammino  
né le usanze della campagna.  
Non è la storia e la cultura,  
né il gallo della Calzada  
non è il palazzo di Gaudí  
né il castello di Ponferrada.  
Tutto questo vedo al mio passaggio  
ed è un piacere ammirare ogni cosa  
ma la voce che mi chiama  
la sento molto più nel profondo  
La forza che mi spinge  
la forza che mi attrae  
non so spiegarla nemmeno io  
solo chi sta lassù lo sa

### se ne conosce anche un'altra versione. leggermente diversa

Polvo, barro, sol y nieve  
es el Camino de Santiago,  
millones de peregrinos  
y más de un millar de años.  
Peregrino quien te llama  
que fuerza oculta te atrae.  
Es la bravura navarra,  
son los vinos riojanos,  
son las grandes catedrales  
o el Palacio de Gaudí.  
Peregrino quien te llama  
que fuerza oculta te atrae.  
Es una fuerza interior  
que te lleva a caminar,  
para ver en las estrellas  
mensajes del más allá.  
Peregrino quien te llama  
que fuerza oculta te atrae.  
Eso no lo se ni yo  
sólo el de arriba lo sabe.  
todo lo veo pasar,  
nada me puedo llevar,  
siento tanto gozo dentro  
que no lo puedo explicar.  
Peregrino quien te llama  
que fuerza oculta te atrae.

Polvere, fango, sole e neve  
è il cammino di Santiago  
milioni di pellegrini  
e più di mille anni.  
Pellegrino, chi ti chiama?  
quale forza oscura ti attrae?  
E' il coraggio della Navarra  
sono i vini della Rioja  
e le grandi cattedrali  
o il palazzo di Gaudí  
Pellegrino, chi ti chiama?  
Quale forza oscura ti attrae?  
E' una forza interiore  
che ti spinge a camminare,  
per vedere nelle stelle  
messaggi dell'al di là.  
Pellegrino, chi ti chiama?  
Quale forza oscura di attrae?  
Non so lo neppure io  
solo chi sta lassù lo sa  
Tutto questo vedo al mio passaggio  
nulla mi posso portare  
sento dentro tanta gioia  
che non la so spiegare.  
Pellegrino, chi ti chiama?  
Quale forza oscura di attrae?